

本報宣言

本報爲加國致公堂之機關。前爲同胞除專制之束縛。今爲民國謀共和之幸福。此後對於箇人社會政府各大小團體。凡其一言一行。確有裨於共和者。則贊助之。確有礙於共和者。則反對之。至於僑胞方面。首重培植新道。若無新道德之根本。雖日日言改良舊道德。亦無濟于事。故本報同人等勉力兼爲之。務守言論界之強權也。

中華民國七年十月初三日

大漢公報

TAI HON KONG BO LTD.

THE CHINESE TIMES

PUBLISHED DAILY EXCEPT SUNDAY, AT
443-445 CARRALL STREET VANCOUVER, B. C.

ENTERED AT THE POST OFFICE AT VANCOUVER, B. C., AS SECOND CLASS MATTER
Phone Seymour 7092 (THURSDAY, OCTOBER 3, 1918.) P. O. Box 260

VOLUME 9 No. 75 (號五第卷九第紙聞新) \$ 7.00 PER YEAR

喊線詩磨七〇九式(四拜禮)號十六百二箱信報本

夏歷歲次戊午八月三十日

本報價目

本報除禮拜日停刊外。按日呈派本埠每月收報費五毫。郵寄七毫。五國各埠。美國檀香山。小呂宋。墨西哥。哥倫比亞。等處。每年英金七元。正半年四元。三月二元。一月七毫。五國及外國。今減爲同價。以期傳播共和主義。無論取閱。暫久。均仰先惠。方能接閱。郵費。請大雅相照。如蒙賜閱。請函字。住址。惠來。

本報印件

本報歷年承印中西文件。妥當速成。取價克己。加以帶張整潔。校對精慎。久爲光顧者所公認。邇來大加改良。凡中西活版。字粒花邊。以及新式物料。印刷人工等。皆從事情求精。務爲特色之表現也。

城埠致公總堂通告

啓者本總堂前奉金山致公總堂總機關處函開。謂自洪門重訂根本章程。分選早坎屬各埠致公堂。查收後。凡開會招納新會員。須即遵新章辦理。等情。本總堂奉此。已于本月一日。開全體會議。通過在案。自本年吉月一日起。凡坎屬各埠致公堂。招納新會員。其堂底費。除任由各埠公堂就地相酌。酌取若干。外。須同時每名繳納本總堂領正式底票銀二元。另繳納金山致公總堂總機關處領正式底票銀一元。五毫。爲此合行通告。仰坎屬各埠致公堂。當任職員。查照辦理。毋任禱切。民國吉年 吉月二日 城埠致公總堂謹啓

本館論說



美山巴爾之盛會

(高)

燭然常照者日月乎。兀然常峙者山嶽乎。卓然特立者五祖先烈乎。夫惟日月薄蝕而後得以麗乎天。山嶽崩竭而後得以峙乎地。先烈艱苦備嘗而後得以立乎世。孟子所云生于憂患。死于安樂者。先烈之謂也。然君子創業垂統。爲可繼也。使先烈毅然締造之于前。而後人不能繼承之。其豐功偉烈。亦泯沒而不傳。所以我洪門人士。繼先烈之遺。立致公堂。以崇德報功。不容稍緩須臾矣。然致公堂之創立。近數年來。日有所聞。已不啻鮮矣。比。究不若坎屬山巴爾同人。之勇于進行。熱心趨向者也。夫山巴爾固坎屬山巴爾之區耳。以蓋爾小島。華人之駐足于此者。僅數百人。其中係屬洪門者。僅二百餘人。而有立公堂開書報社重大之舉。書曰。惟德動天。無遠弗届。我先烈其有焉。計其始辦。以迄落成開幕。所費不下萬餘。茲將其開幕時之興高采烈。以誌之。

夏歷八月廿五日爲五祖崇隆之期。到堂慶賀者。中西有名人士。千餘人。其中送贈禮物。美不勝收。堂內備陳。五光十色。錦繡則繁華滿目。笙歌則音韻繞梁。輪奐輝煌。規模式廓。振華夏之先聲。盡東西之美備。滿堂燈光照耀。如同白日。正與金吾城開不夜者無異矣。由是西人登堂演說。讚美不置。大致謂我國與中華爲協商國。各華友今日如此熱心社會。以助國家之進行。將來斷不致落人後云云。各西人亦大行華鞠躬禮慶祝。祝畢。該堂會長登壇答謝西人盛意。後與各埠來賓慶叙。至下午四點餘鐘始散。中西鴻賓赴宴。此山巴爾自西人立埠以來。其慶開以此爲創始也。凡我同人。果能以山巴爾同人之心爲心。又何患大事之不成乎。

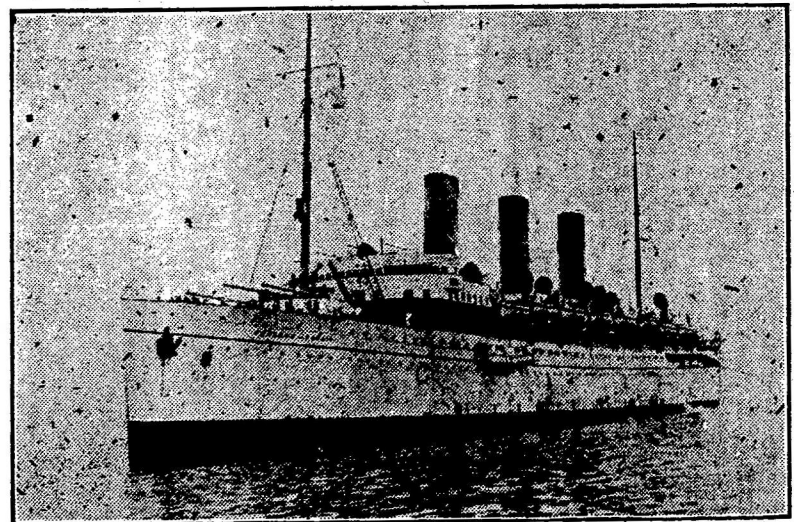
時評

張作霖招兵之疑問

(瞿)

最近北方軍事方面。極可注意之事。殆無過於張作霖之繼續招兵。奉省兵數之多。本已出人意表。今更以小徐所編練之四混成旅。完全爲張所占奪。尾大不掉之勢。

四亞輪船公司



諸君旋唐

敬祈留意

(客)(華)(迎)(歡)

由雲高華 啓行船期

日本皇后

滿提高

均爲政府 調用暫行 停止開往 遠東

東亞總司理司徒施啓

地址信通施從司
Seto More
Asiatic Pass Agent,
C.P.O.S.Ltd.
VANCOUVER, B. C.

打士火理司總務客
J. J. Forster
General Agent
C. P. O. S. Ltd.
VANCOUVER, B. C.

岐山公司新張廣告

啓者本公司設在加蘭護街一千八百五十五號。即往那摩卡站左邊。專做中西伙食。生菓。菜生。意。弟。并。在。大。律。師。金。林。安。追。寫。字。樓。當。譯。員。接。理。衙。門。大。小。案。件。讀。書。帶。稅。金。紙。地。契。等。件。同。胞。委。託。請。往。狀。師。處。或。往。廣。東。街。恒。興。棧。均。可。接。洽。或。喊。線。本。公。司。亦。可。効。命。岐。山。公。司。司。理。人。鄭。靖。鄭。雙。全。啓。現。本。號。有。廖。芝。先。生。乃。廣。東。新。會。人。祖。傳。數。代。外。科。聖。手。前。日。凡。染。有。花。柳。及。雜。症。求。其。醫。愈。者。不。可。勝。計。特。此。佈。告。以。便。患。病。者。知。津。焉。

(大律師金林安追)

KILLAM & BECK
Phone, Sey. 8080 Barristers & Solicitors Etc.
Room 101 Pacific Building Vancouver, B.C.

▲(威水地恒興棧)
KHE SHON & CO. Bay, 3363
1835 Granville St. S. VANCOUVER, B. C.

▲威水地恒興棧
HUNG HING CHAN & Co.
3 Canton St. Phone Sey. 1378
VANCOUVER, B. C.

▲注意 注意
買芥菜米請速來
本號有頂好芥菜米發售每磅價銀三元五毛現存無多願及早辦之免見遺爲盼 一十 市姊廠同啓

新米又到
Imperial Rice Milling Co. Ltd.
339 Railway St. Phones Sey. 526-527
VANCOUVER, B. C.

本公司向辦唐山絲苗官
粘大帮谷 近日新米
到甚多甘香潔白食者
美叨蒙 華
人字号光顧
無論遠近單
到即付價銀
尤爲相宜

庵不萊羅公司謹啓

買靴請來
WILSONS SHOE STORE
159 Hastings St. West
Near Gambie Street

委路價靴舖專售
國秀新款實靴
小孩童子童女堅固靴
男用日用出街靴男子日用做工靴如耕
者做傭口者與各勞力家有登於其工務
爲賜顧是荷

▲西歐戰況 二日巴黎電、陸軍部公報云、昨夜聖根頓有
猛戰發生、敵軍退守河東、繼續抵禦法軍前進、亞斯尼與
威斯利間之法軍、迭獲進步、聲勢浩大。

重傷。仝伴三人即將傷者舁下小艇。駛來本埠醫理。惟艇中忽見傷者已死。乃復船駛往北溫哥華。將該屍體呈主夏倫棺材店。定於是日下午五點鐘。將該屍檢驗云。

路曰：「爾虎爲醫牙利杏林云云杏林乃人醫所處也茲有弟向在空齋密打掃當歸因大氣初收有賊竊去弟有紅紙貼腰醫書是匙匙至爲難得更爲痛苦隨處不能工作曉內有全紅身珠裝金銀項鍊手鐲等件醫藥醫書無數皆目之如知者或成巨賈生何用之弟人知所往在空齋先生包辦醫食銀及至本日晝後數天之內去紅紙腰書有數月全愈之得日復思思不食不化日者先生之愈如神妙不可思議同人傳授眼科者數滿堂歡欣於報章以告梓里有症者知所求醫焉 寶邑兇寅明事

(處信通氏西竺)
Chuck Sai 904 Grant Ave., San Francisco, Cal. U. S.

昨九月廿八號（即夏曆八月廿五日）該埠致公堂落成開幕。是日各埠代表人員。與著名之西人。衣冠濟濟。登堂摩

致中和
 中秋餅
 CHEE JONE WO
 87 PENDER ST EAST
 VANCOUVER B.C.

本餐館遷往宴瓊
 林開市酒宴常便
 鮮蝦水餃各色麵
 食舖在片打東街
 門牌一百廿叁號
 電話詩磨壹九零

本主人啓

本舖主人

▲是日滙水每百八十九元

九无四毫五

固本止望寶
 水主寒涼 最易尅
 腎 實洩是 最易虛腎
 色慾過度 最易虧腎
 花柳病後 最易傷腎
 有如是此病 必要補腎
 藥請服此丸 保能強腎
 每料廿元 半料十元
 小料五元 半小料貳元
 生精首八功
 三狗鞭合各藥
 補腎丸

金利源

Gim Lee Yuen Co.,
75-77 Pender St., East
Vancouver, B.C.
Phone Seymour 899

本號專辦唐山大宗上等油糖豆米各種名茶諸色海味臘味罐頭食品蘇杭綢緞時款男女花鞋顧紡細巾送禮糖果紙料炮竹器杖索香番書籍雜貨醬料各江地道藥材馳名丸散諸貨俱全定價從廉倘蒙惠顧祈照後列住址付信便妥

▲舖在片打街門牌七十七號

(喊線詩毛八九九)

雲高華金利源謹白

▲民國七年由域埠開行新船期

伏見丸	七月廿五日
熱田丸	八月十五
賀茂丸	九月十四日
熱田丸	十月十八日
鹿島丸	八月七日
香取丸	九月初五日
諏訪丸	九月廿一日
伏見丸	十月三十日

每兩禮拜一水由域多利直返香港

仁和公司
YAN WO Co.
 239 Keefer St. Phone Sey. 4262 Vancouver B.C.

本店專辦唐山什貨藥材中西伙食柴炭等各
 樣俱全並代理馬車自由車如蒙光顧請賜函
 或電話到來必從速呈上應用仰祈留心是荷
陳其勝先生 外科醫寓辦到生草樹
 根跌打丸散應驗甚速
樓上客棧 接理客商往來如蒙光
 顧先信通知親到接連

咸水埠陳 程宗陳 江孔瑞 啓
 松宗陳 江孔瑞

▲大狀師廣告
 本狀師樓設在加蘭步街門牌四百一十三號
 在於三層專接大小案件不論各樣事情并取
 稅金紙讀書紙銀賬立約數契各項等到來做
 均可遇到妥辦如蒙光顧請來此佈
CARTER & FILLMORE 5949
Williams Building 413 Granville, St.
Vancouver B.C.

大狀師卡打非磨 弟陳江同啓寓仁和公司

▲▲宜耀公司奇花雜貨店
 啓者弟所創之宜耀公司衣裳
 遷 鞋靴舖兼奇花 中西福食雜貨
 舖遷至片打東街門牌七十八
 廣 號開張今又辦到祖國雜貨到
 告 來發行零沽遠近送到仰我同
 (胞留心光顧
 五拾鎊庄唐山荳粘米一包四元五
 四十鎊庄油大魚一箱十三元
 十八庄鎊生油一研五元四 鹽大烏鹹魚一鎊二毛
 十七鎊庄生油一研五圓一 白花片魚一鎊三毛三
 南生羌一鎊一毛八 鹽吊三魚一鎊貳毛五
 龍門粉一鎊一毛八 鹽大或魚一鎊二毛五
 白菜干一鎊二毛三 塩倉魚一鎊三毛
 京柿一鎊一毛五 灰蛋一打五毛
 紅粟干一鎊二毛八 苦瓜一盅二毛五
 五香豆支一鎊九仙 什錦羌一盅三毛
 廿磅庄茶瓜一研五元六 馬尾絲一磅三毛
 廿磅庄甜酸醬頭一研四圓 土鱔仔一磅六毛
 廿磅庄笋衣一研二元八 海參一磅一元七五
 二磅庄油曹白一研八毛 大蘇包一磅二元
 廿鎊庄酸笋一研三圓六 河口絲壹鎊三毛
 廿鎊庄錦菜一研五圓九 吊片鱸一鎊七毛五
 單磅庄油曹白一箱十四元 紅棗一磅二毛五
 中毛支一磅八毛五 大毛支一磅一元
 淨付竹一磅三毛七 毛仔餅干一磅一毛五
 四磅庄洗衣粉一袋二毛五 火水一研一元
 ▲▲是禮拜送禮 香驗 提子 夾袋 夾碼 俱全
 KEEFER GROCER CO. 78 Pender St. East
 Phone Sey. 772 VANCOUVER, B.C.

祖國要聞

梁士詒與時局之關係

最近北京消息 英文電報云 中國著名之財政家士詒 已于昨日(指新時)午後二時抵京 即赴參議院 參預選舉 奉于一百二十三票中 以一百十九票 當選為議員 立即宣誓就職 朱啟鈐當選為副議長 是二人者 皆 參議院則受交通系之支配 按安福俱樂部之宣言 梁 氏尤為參院之 爲日已久 而交通系則一再否認之 此 其所以必嚴守秘密之故 殊不可解 然梁氏自就職後 而其求西南實助之希望 已悉拋棄 則無可疑也 此外尚有重要之事項 爲我人所注意者 則觀梁氏當 選議員之情形 知梁(士詒)王(揖唐)之關係 對于南 方所應取之方針 事前必有成約 若然則非交通系已與 段派聯合 實行用兵南方 即已與段有約 如何始可于 北方各將領壓迫之下 辭職 蓋今各司各已厭惡內亂 與一般人民同也 是則梁士詒于此千鈞一髮之時刻 而 北京 必將別開一新紀元 至其爲梁氏之 正難預料 而以意推之 或將每下愈況也 前聞梁氏于婦女之時 在南方運動和平 曾向岑春煊及其他廣州國會中之重要 人物 提出條件如下 (一)舉徐世昌爲總統 (二)舉南方領袖如岑春煊爲副總統 (三)自爲總理 至其對于新舊國會之調停方法 則 廣州國會 當任其完成永久憲法 北京新國會 一俟另 行改選 即將其解散 換言之 則梁之提議 即欲使派 得握操縱國會之權 而又以制憲之權授之舊國會 藉以 壓全南方而予也 至以何法對付段派則未提及 惟可假 定段非完全告退 即另與要職 如西伯利亞參戰督辦之 類 北在向外人觀之 以爲上述之提議 殊堪稱許 然 詳細按其內容 則于法理上 于實行上 均有爲西南所 決不能承認者 故梁氏直接向廣州國會所提出之提議 卒遭拒絕 而梁氏失望回京矣 今請就梁氏之提議 而 一考察之 我人姑假定西南允梁之請 於永久憲法完成 後解散舊國會 而北京國會 則依梁氏之議 成立即解 散 或俟新國會依據新憲法選出後 亦行解散 若果 何如乎 夫欲與南方調和依梁之提議解決 則段必去職 則國內將無大總統 而段亦同時去職 今假決馮 氏能遵守所訂 即時退出總統府 而段亦是同時去職 則國內將無大總統 則梁氏之提議 此決不可也 故以推 之今之新國會 必將繼續存在 至另行召集之時 若然 則梁氏所提出之徐世昌 或由梁氏自取 然而新國會 者 西南對之 固有不能復合之勢者也 且梁氏爲交通 系領袖 則必將保留現內閣中不滿意于人口之閣員如曹 汝霖段芝泉劉冠雄等 (未完)

秘真氏大國手... 功同再造 感恩不窮

弟因花柳餘毒未清... 功同再造 感恩不窮

秘真氏大國手... 功同再造 感恩不窮

弟因花柳餘毒未清... 功同再造 感恩不窮

秘真氏大國手... 功同再造 感恩不窮

弟因花柳餘毒未清... 功同再造 感恩不窮

秘真氏大國手... 功同再造 感恩不窮

弟因花柳餘毒未清... 功同再造 感恩不窮

秘真氏大國手... 功同再造 感恩不窮

弟因花柳餘毒未清... 功同再造 感恩不窮

秘真氏大國手... 功同再造 感恩不窮

弟因花柳餘毒未清... 功同再造 感恩不窮

各省地道藥材... 秘真氏大國手

秘真氏大國手... 功同再造 感恩不窮

秘真氏大國手... 功同再造 感恩不窮

弟因花柳餘毒未清... 功同再造 感恩不窮

秘真氏大國手... 功同再造 感恩不窮

弟因花柳餘毒未清... 功同再造 感恩不窮

不謂大吏厭亂。大逞干戈。而結兵連。發及一稔。軍行所至。村市爲墟。人民之罹鋒鏑遭殺戮者。已不知凡幾。其他之倖免者。亦屬顛沛餘生。何堪凌虐。夫各營夫役。原可優給傭值。廣厥招徠。何須強迫充當。以致怨咨載道。至地方奸細。如確有通敵証據。自應按律嚴懲。但不能輕聽惡探架誣。遽行株累。本會爲人民代表。迫得爲民請命。免使民怨沸騰。用特提議。咨請督軍省長。通令各前敵將士。務須撫恤人民。毋得勒充夫役。及無端治以通敵罪名。庶幾萬民安堵。慶市無驚。則地方幸甚。人民幸甚。是亦有當。請付公決。贊成人李國鈞劉公冠趙紫丘晉豐曾仁惠余扶勳黃森然。

江門埠。此次西潦復漲。兼旬大雨傾盆。水勢洶洶。其來異常漲湧。實爲數十年來所未有。浸淹街巷。阻碍交通。水深者有三四尺。淺者亦有一二尺。以致禾稻瓜菜。桑基魚塘。盡被淹沒。工本無歸。其餘倒塌舖屋。傷斃生命。沉壞船艇。溺斃多人。種種水災慘劇。經叠紀報端。茲查水南鄉內。汪洋一片。竟成澤國。通衢水浸二三尺。男婦出入。或扒小艇代步。或登山逕而行。昨日下午。該鄉黃家庄。有一少婦。偕一婢女。掉艇出街購物。詎至中流。撐持不定。艇遭沉溺。嗚呼兩尸三命。(該少婦懷孕將近臨盆)後其親屬聞耗。即僱仵作撈屍。備棺收殮。又水南附近白石官路。翌午溺斃一中年婦。未悉何處人氏。係因履水過路。偶爾失足。翻身落水。無人救撈。致被溺斃。又鄉內新柳街。生泰棧同和棧兩舖相連牆壁日久霉爛。現被潦水浸透。昨晚一時許。兩舖頭座。忽然倒塌。幸無傷斃人命。然水之爲禍。亦云深矣。

大埔來電(銜署)捷報。昨據許可司令崇智。十一日報告。○
○敵軍侵入長汀。約有一混成團。我軍蔣部。於五日進
○攻。與敵劇戰兩晝夜。敵軍不支。紛紛潰逃。我軍遂于七
○日午後二時。完全收復長汀。是役斃敵數十名。獲槍一
○十餘桿。各種子彈數十箱。馬二匹。其餘軍用品無算等語。

401 Hastings Street West Vancouver, B. C.

交仰爲留意是荷

▲**山巴崙籌建致公堂收到二期捐款列**

雲多利三合公司銀簿捐來銀四十元零五
 會山大埠致公堂總堂緣簿捐來銀五十員
 美洲積彩致公堂捐來銀廿員糧寧致公堂緣簿捐來銀五員
 加蘭福墩緣簿各昆季捐來銀九元五
 卡忌利致公堂緣簿捐來銀拾二元五
 申忌喜路致公堂緣簿捐來銀三員
 雲埠致公堂緣簿捐來銀五十二元
 二埠致公堂緣簿捐來銀三拾六元七五
 大漢公報緣簿捐來銀十元零五
 林立本廿元 黃沛林十元 梁慶十員 黃輝世七元
 余貞禮七元 鄭三惟六元 梁號五元二五 楊緒耀
 鄭翺廣 鄭續媛 馮運女 李臻 楊緒耀 鄭天星
 馬宗瑚 馬詒全 馮業琬 鄧續橋 黃榮添 馬觀興
 鄭千煜 馬綿珠 胡浩 陳孟焜 鄧遠慶 鄭元子
 胡維爵 余暢章 陳孔珩 鄭培光 朱開柏 鄭續槐
 黃廷宜 梁潤 黃華星 周汝梅 陳仕 朱東就
 曹添 黃才盛 陳泉彬 鄭瑞英 曹翔全 梁鄧榜
 周龍叙 曹鳳枚 曹翔折 馬新進 朱委曾 胡維媛
 許福 陳伯長 董勳章 馬池 黃源昭 馬光銀
 馬光詔 蔡員犬 黃煥 何求 陳煥 林朝顯
 馬光賢 鄭任長 林立壯 黃世求 鄧玲 顧宗喜
 朱禮仲 朱文振 曹翔均 曹觀長 鄧長 顧宗喜
 許全 陳才彬 黃錫明 林立環 梁耀登 黃廷信
 黃暢世 陳郁明 梁勝才 梁洪榮 梁耀派 梁發等
 黃顯彬 陳盛 李榮 陳耀良 黃培益 鄭瑞榮
 鄭國嘯 黃如盧 陳宏文 馬和順 潘益
 徐照 以上每名捐銀九元

新秋與冬天之童子衣服



本號主人披露

來往費時而急於應需可向各埠代理處購買幸爲留意毋任感敘此告



Calgary Knitting Co. 113 2nd. ave. E. Calgary, Alta.

卡忌利羊毛織造公司何林啓

▲◎▼有大幫麻包出賣

司公車快由自華中
Chinese Taxi Co.
Phone Sey. 4385
1 Pender St. W.
Vancouver, B. C.

啓者本公司自置最新式自由快車專載客
商遊車或往來各處晝夜利便價亦從廉同
胞賜顧請電話來

▲電話(詩磨)四三八五
▲車站在三盛連記門口即北京樓下
中華自由快車公司 謹啓

▲◎▼有大帮麻包出賣

啓者本號現有麻包五萬個每個取價銀一毛六仙如華方
顧者請到下列住址詢問是荷

Y.T.T.

緬街門牌六百二十五号

芝加高舊料舖披露

Chicago Junk Co. 625 Main St. Vancouver, B.C.

●代理處
▲列必珠

廣生號
▲點閱

▲舞市圖

▲溫地辟

永林
源記

▲粗郎度
悦昌隆

泗盛隆
▲滿地可

▲**黃發民**
山補碌

永昌
▲雲哥華

廣萬生

葉成記

SING KEE
891 Columbia St. P. O. Box 655
New Westminster, B.C.

雜貨大廣告
本店專辦中西伙食蘇杭雜貨紅瓦罐頭唐
麵鞋各樣齊備現在新由中國運到特
種適合用貨物甚多不能盡錄如蒙 貴客
定賞顧入坑上大小貨單必能照辦寄上價
錢格外相宜

葉成記謹啓

樓師狀有金溫

Wong Alex. Cumyow,
402 & 404 Abbott St.
Phone Sey 2240
Vancouver, B.C.

料理衙門移民局事務有
蒙委託請移玉面商便安
溫金有啓

樓酒花杏

(市開修重)

29 PENDER STREET E.
Vancouver, B.C.

度年重葺復開張
潔淨繁華大小房
日夜茶役應市便
杯盤几映燈光
廚夫烹飪皆兼味
侍女招呼極艷粧
飲食衛生須自重
同胞貴客請來嘗
司理人 林學叢啓



本樓主人謹啓

MOORE LIGHT GASOLINE SYSTEMS IN USE IN THE STORE MERCHANTS



Robt. M. Moore & Co.
VANCOUVER B.C.
& REGINA SASK.
THE PREMIER LIGHTING
HOUSE OF CANADA
LIGHTS FOR EVERY PURPOSE

ROBERT M. MOORE CO
916-918 Pender St. West
VANCOUVER, B.C.
燈連士加亮光

啓者本公司現遷往扁打街
西方門牌九一六及九一八
號 華友光顧請來本公司
之新舖看看各款燈式是所
厚望也
登畢摩亞公司謹啓

處理代

號安均
QUON ON
P.O. Box 243 Phone 1378
529 Cormorant St.
Victoria B.C.

棧安均
QUON ON JAN
543 Carrall St.
Phone Seymour 7880
VANCOUVER, B.C.

各梓里旋東者請早日爲位免至臨期有誤
(名) 布路地 由域多 九月五號開行
士那士 由利埠

啓者本公司各輪船日前皆爲政府調
用今經放回照常開行現更加多堅固
新輪船一隻二萬餘噸專用前往香港
特別改良以盡搭客之歡每位收水脚
銀五十五大員另加軍餉銀三大員
仰各寶號及貴客旋東祖國者留心賜
顧請移玉至代理人處寫帶便安此特
佈聞
●自後每逢四個禮拜一水

LORE YUEN SANG
P. O. Box 822 Phone 2863
536 Cormorant Street
Victoria B. C.

啓者本店現遷唐人街門牌五百廿六號開張如
常買賣并接辦取補稅金紙街案訟務工業經紀
兼代理馬車接載各客快安梓里出埠行李切勿
誤交西人車運因前屢次遺失難追祈將赤交本
店定然不誤倘或有事逗留先將行李付出于祈
將赤早日寄來本店定必從速妥辦如有信件行
李亦請將上列西字付來便安
▲本舖請線二八六三 域多利 羅俊謹啓

域埠羅源生號廣告

打跌陳茵
酒發耳金

有常



正脾胆

●海狗鞭 ●脾巴腎核
●臭鼠胆 ●正花旗參

參茸玉桂藥材

本舖專辦各省名產參茸燕鮑
仙傳秘製丸散膏丹
中藥房主理人 羅源生 謹啓

堂安保

BOW ON TONG CO.
14 PENDER STREET WEST
P.O. Box 514 Phone Sey 4011
VANCOUVER, B.C.

參茸玉桂藥材

本舖專辦各省名產參茸燕鮑

房藥大洲五

啓者本舖專辦各省名產參茸燕鮑
仙傳秘製丸散膏丹
中藥房主理人 羅源生 謹啓

▲空前未有之大帖式出售廣告
(新帖式簡要) 每部價銀貳元貳角郵費在內
此帖式係將昔日金山華記帖式簡要之原文今特聘請名流
從新編訂歷時數年易稿數次乃克臻完善因民國共和興滿
清時代之體制不同經我民國政府再三曉諭當變通用法若
無完美之帖式爲之先導殊多誤會今得此帖式出版各界人
士咸稱利便凡婚姻嫁娶喪葬官制應酬稱呼無不備列詳明
誠空前未有之完全美備帖式也各界同胞速速來購
上海著名美人十二金釵圖五毛 上海名花揭帳圖五毛
北京名校書席地便傍圖五毛
分售處大光書林 金山大埠中美編譯局同人謹啓
CHUNG MEE CO. 854-856 GRANT AVE.
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA, U.S.A.

▲欲除疾病 要請良醫
盧杰三先生大國手也 弟肩背向患紅腫痛癢不
堪且陰囊下部亦然屢請中西醫理經兩載毫無寸效幸
各昆仲推委到 杰三先生處內外兼施僅兩禮拜久該症
全失先生之良誠無虛語也弟感此大德因叙數言以爲世之
欲除疾病者告
云埠振興公司弟鄭厚培拜題
▲盧杰三先生學識兼優
弟往月身患沉痾辛苦萬狀不勝枚舉幸延 杰三先生到舍
診脈係陰虛少陰中風病擬用黃連阿膠湯一服而愈再服而
全愈 先生之學識兼優無怪其膾炙人口也弟感恩莫忘登
報鳴謝尤爲榮幸者知所趨向 開邑峴崗弟黃超秀敬啓

客發桂玉上井 參人正號頭有辦自
埠華高云
生醫三杰盧
統理大小男女內外全科花柳
瘡毒諸班奇難雜症
華英客棧第九號房
遷寓片打直街第一百零五號
(處信通)
Loo J. Sam
105 Pender St. E.
Vancouver B.C.

號記章
JUN KEE CO.
13 Canton St. P.O. Box 366
Vancouver B.C.
小商店在云古埠坤經歷有年今遷往廣東
街照常貿易專辦唐山油糖酒米雜貨
貨俱全如蒙諸君光顧定必從廉取價以
圖久遠交易仰其留心爲盼如有信件如
上西文門牌聯來無誤
司理人阮本祝謹啓

盛連三
Sam Shing Lin Kee Co
Sey. 4385 1 Pender St. W.
Vancouver B.C.
本號專造各款
頂靚皮鞋工精
料真比美於西
人所造之工料
發售各款時
合脚靚皮鞋
修整舊靴有
索衣襪香綫
急袋等雜貨
意光顧在片打
街門牌一號

隆昌英
Ying Chung Lung & Co.
549 Cormorant Street
Victoria B.C.
啓者本店開張於域多利數十年于茲矣專辦
唐山油糖酒米京菓海味什貨俱全凡有貨色
俱選各江上好貨物坑上各埠諸君光顧取價
從廉接濟香港信銀兩快捷異常代理日本
郵船客位料理周到久蒙梓里嘉許本店生意
日見起色更爲改良諸君留心光顧格外歡迎
域多利英昌隆司事人啓

本藥房在美洲金門縣板橋門牌五百四十三號開張包醫花柳奇難雜症內外科不論遠年近日之症定能包醫全愈親自製造應驗膏丹丸散中西藥材參茸玉桂發客外埠諸君難來就診者可將該症詳細列明付來取藥定當從速訂藥付上俾患症者早得全愈焉

醫生劉小初謹啓

旅館在雲埠卡路街門牌四百四拾四號
即大漢報對面該樓七層共有大小房百餘
間無論長短期租賃價極相宜各房雅潔通
台衛井配置冷熱水康燈氣喉德律風玻
璃窓洗身房等極為利便且本主人向來厚
待華人衆所共知仰各華客留心光顧毋任
感激

旅館喊鐵矢麼九四〇壹

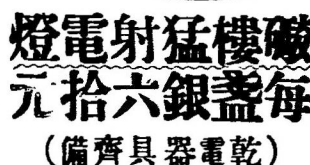
偉氏旅館主人啓

本店專辦唐山油糖茶米京菓海味食品
及各什貨俱全并有鮮金豬牛肉猪肉牛
什四時瓜果各樣罐頭等項發客
刻以自參米豬宰製風腸臘味其味香甜
適口大爲顧客讚美如蒙光顧定必從廉
取價以圖久遠交易仰 諸君留心焉

▲喊線詩磨四〇五三

司理人鄭華照謹啓

啓者小店與電公司訂立合約製得有光猛射燈專爲同施之家鄉防禦賊盜起見用法之便誠爲近世之罕見也更能射高低旋轉左右與及開放久暫隨意所欲其光能射數里之遙其燒電之廉亦爲別樣燈之所無每次用電六枝可燃四個月之久每枝金銀五毛合計每月僅燒去電七毫五仙其外火水灯煤石煤等每月至少燃燒由拾五元至二十元煤石燈燃燒之重用工之煩瑣諒各同胞皆有所聞凡各同胞欲保家鄉者不可不建築礮樓建築礮樓者不可不購置此電射灯也礮樓者武夫之鐵夾射燈者武夫之眼光爲武夫者寧可無鐵夾不可無眼光無眼光者雖有楚項羽之勇無從施其術也望同胞留心家鄉早購寄歸可保平安勿失良機倘蒙賜顧須早二三禮拜定購方有貨交也

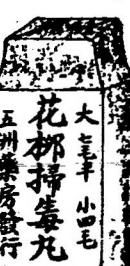
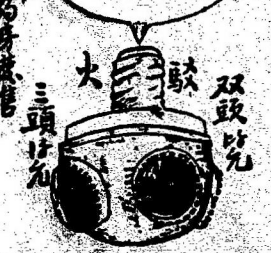


▲ 址 住 信 通 ▲
 WING FAT
 548 Grant Avenue San Francisco, Cal.

治未愈後付銀五元取永發藥局自製花○餘毒丸壹罇服之
果然應驗如神立刻全愈此乃天下無雙花○靈丹也予感先
生厚恩謹序數言介紹俾有疾者知所問津焉 ○代柳

野小初先君患鑒醫者余因先天不足向來身體多病自發軔以來屬事不舉見色花謝夜夢遺精常流不止四肢無力行動爲艱形容枯槁屢服中西藥全無功效後到先生處方脉而先生着余取壯陽長大丸服之連服一樽今已病症全愈余多謝先生之恩故爲之介紹俾染疾者知所問津焉

丸散大多不能盡錄倘各梓里惠顧請向近地之信局或銀行買足照西字付來無悞	○立止發冷丸 每罇二元	○立止紅消毒丸 每罇二元	○眼科萬應丸 每個一元	○正流虛濁丸 每罇二元	○開胃化滯丸 每罇二元	○哮喘假氣丸 每罇二元	○立止勾虫丸 每罇二元	○立止心痛丸 每罇二元	○立止肚痛丸 每罇二元	○花柳疔毒丸 每罇五元	○花柳餘毒丸 每罇五元	○脚氣腫痛丸 每罇五元	○拔毒生肌膏 每盒貳元	○風濕骨痛丸 每罇貳元	○內傷吐血丸 每罇五元	○腎虧補血丸 每罇五元	○壯陽長大丸 每罇五元	○補腦壯陽丸 每罇五元
付郵費買者自理	○立止鼻血丸 每罇二元	○麥茸成煙丸 每罇二元	○萬應膏藥 每張五毛	○跌打刀傷散 每盒五元	○斷根臭狐丸 每罇二元	○小腸氣痛丸 每罇二元	○大便下血丸 每罇二元	○立止暈浪丸 每罇二元	○立止頭痛丸 每罇二元	○花柳解毒散 每料五元	○花柳骨痛丸 每罇五元	○花柳白濁丸 每罇二元	○拔毒痔漏膏 每盒貳元	○皮膚止癢膏 每盒貳元	○化痰止咳丸 每罇二元	○夜夢遺精丸 每罇五元	○參茸壯血丸 每罇五元	○補腎壯陽丸 每罇五元



補腦元氣治
腦病腦弱
頭暈眼花
手腳麻痺
記憶不牢
思想不寧
腎虛夢遺
腰痠耳鳴
夜多小便
操作過勞

滋陰益腎 化痰止咳
凡做短促工作天不報由
呼吸而肺管口乾喉痛
及做重體能失調者
多受水腫大生脚軟有痛
常服此藥可免其患

Englehow Company
104 Pender St. East
Vancouver B.C. Can.
牌門房藥大洲五華哥雲

上圖第八號新歌機
每具九十九元五角
外賣

上圖第六號新歌機
每具九十九元五角
外賣

狡婦癖鞋	五件	周瓊歸天	兩件	秘探碑文	三件
重台分別	五件	琵琶抱恨	四件	貨夜歸寧	三件
蘇武牧羊	兩件	醉斬鄭恩	四件	魯志深出家	三件
小娥戒	兩件	夜送寒衣	四件	蘇武別猩猩	四件
小青吊影	兩件	柴房相會	四件	梁武帝出家	兩件
反亭分別	二件	廢鐵生光	四件	太子下魚舟	三件
閨留學廣	三件	客途秋恨	一件	靈芳草探監	三件
四季蓮花	三件	集仔木魚	一件	林黛玉葬花	四件
貂蟬拜月	三件	解心粵謳	一件	重見李夫人	兩件
碧月收棋	兩件	花園發誓	一件	楊貴妃醉酒	一件
孔明歸天	兩件	差謎小調	一件	陳國忠乞食	四件
陰魂雪恨	兩件	笛仔祭奠	一件	正德下江南	四件
八仙賀壽	兩件	猩猩追舟	一隻	王允獻貂蟬	三件
黃生點容	兩隻	醉月金枝	兩隻	海夢仙遊良	兩件

狡婦癖鞋	五件	周瓊歸天	兩件	秘探碑文	三件
重台分別	五件	琵琶抱恨	四件	貨夜歸寧	三件
蘇武牧羊	兩件	醉斬鄭恩	四件	魯志深出家	三件
小娥戒	兩件	夜送寒衣	四件	蘇武別猩猩	四件
小青吊影	兩件	柴房相會	四件	梁武帝出家	兩件
反亭分別	二件	廢鐵生光	四件	太子下魚舟	三件
閨留學廣	三件	客途秋恨	一件	靈芳草探監	三件
四季蓮花	三件	集仔木魚	一件	林黛玉葬花	四件
貂蟬拜月	三件	解心粵謳	一件	重見李夫人	兩件
碧月收棋	兩件	花園發誓	一件	楊貴妃醉酒	一件
孔明歸天	兩件	差謎小調	一件	陳國忠乞食	四件
陰魂雪恨	兩件	笛仔祭奠	一件	正德下江南	四件
八仙賀壽	兩件	猩猩追舟	一隻	王允獻貂蟬	三件
黃生點容	兩隻	醉月金枝	兩隻	海夢仙遊良	兩件

荷池會妻	三隻	深修受戒	兩隻	蘇秦說六國	四
蒙正祭灶	三隻	山東响鳥	兩隻	王大娘問病	一
晴文補裘	三隻	二犯中原	二隻	郭子儀祝壽	三
陳姑自盡	叁隻	與佛有緣	一隻	甘露寺賜宴	一
梅開二度	三隻	昭君出塞	一隻	劉王叔招親	四
鳳嬌投水	三隻	鳳嬌打獵	三隻	吳季札掛劍	兩
逼兒出家	三隻	雪中送炭	三隻	永樂皇觀燈	三
平貴別窖	三隻	玉環記	兩隻	附薦何文秀	四
金葉菊	六只	大鬧門	一只	林其泰登仙	三
仕林祭塔	六只	玉簫琴	三只	大鬧能仁寺	三
困南陽	兩只	釋妖	三只	雪中雪	一
盲公捱冷妓女憶情郎	共一只	寫書紅繡鞋共一只	共一只	誠水歌板	眼共一只
夜蕩舟	爛大鼓	共一只	共一只	一疋綢送情郎共一只	共一只
五更嘆	男燒衣	共一只	共一只	閨諫瑞蘭亞圖賣魚共一只	共一只
王姑娘算命	寶雜貨共一只	閨諫瑞蘭亞圖賣魚共一只	共一只	美女尋針	陳世美共一只
百花亭鬧酒	十八摩共一只	美女尋針	陳世美共一只	放白鴿酒金橋間卦共一只	以上俱是帶寸雙面唱碟每只價銀九毛寄費貴客自理
担梯望月	仙花調	共一隻	放白鴿酒金橋間卦共一只	井裡藏兒	兩隻
游蜂舞蝶	兩隻	井裡藏兒	兩隻	陳杏元憶釵	二
園困谷口	兩只	月嬌訴情	兩只	錦上添花	二
紅花女報恩	一只	以上拾二十	每只一元五毛寄費貴客自理	價銀四毛五	

喉科各種雜症遠
姚樹南治各
自製靈丹妙藥丸

無論長短期租賃價極相宜各房雅潔
窗戶井配置冷熱水換暖氣喚德律風
窻洗身房等極為利便且本主人向來
華人來所共知仰各華客留心光顧毋
激 旅館喊嫌矢慶九四〇壹

偉氏旅館主人啓

▲
 ◎
 ▼
 欲購

J. HANSON & CO.
 Ladies & Gent's,
 Tailors
 Phone Sey. 7348
 273 Hastings St. E.
 Vancouver. B.C.

啓者弟所創軒臣號新衣店今遷至
士定街東端門牌二百七十三號即
家戲院對面本店承接中西男女時
衣願生意兼有各色縐仔絨隨意揀
如蒙賜顧取價從廉仰祈同施留意
兼接洗熨舊衣裳
▲德律風時歷七三四八
民國七年 月 日
軒臣號周賢照啓

啓者弟於六月初旬在港着商店代買船位復回坎屬無論何公司船位價索極高奈船期將近迫得在某商店取得日郵船公司香取丸船位經備銀安交後適有親友荐謁日郵船公司代理發船帶人謝家寶先生將情節並買位價目告知據云伊商行壟斷手段阻碍行客即向該商店交涉除原價外將溢索價銀如數補同此次深感謝家寶先生辦理之公平特登報申謝知梓里在港買位回坎當以此爲借鑒勿被奸商誑索爲盼此佈

二下十
弟曾年披露

劉日初醫生自製應驗膏丹丸散發兌

本堂主人劉日初先生祖傳秘方內外各症馳名遠近向在香港設有十餘藥房治各症久負盛名凡患各症中外人士遠近咸有自願購服者其丸散膏丹各藥列後各埠藥店均有代售未敢詳言可將列後諸症開列於左

醫者不為用理心下下發時日久毒入骨以至腐穿竅蓋腐爛所存甚難醫然本
醫士或謂理心下下發時日久毒入骨以至腐穿竅蓋腐爛所存甚難醫然本
有件余親者由傷口流出毒從大肉入必然發瘻瘻者痛甚而難癒本醫士之
清內毒者必自然毒成立愈服此丸僅三二便而去並無傷身痛苦者之患本
第二個如生疔疔久不消詳作疔瘻不食食水以填情日失失食有瘻瘻
獨身者生疔疔久不消詳作疔瘻不食食水以填情日失失食有瘻瘻
瘻瘻在瘻口此等瘻生不知先施或用藥未易或醫到半途而廢不知者
為余金針能醫瘻其法更速以道下發日瘦百病從此發生日久多學
者余金針在瘻瘻瘻其法更速以道下發日瘦百病從此發生日久多學
受第二引頭毒升上頭瘻或耳瘻或鼻瘻或口瘻或鼻瘻或口瘻或鼻瘻或口瘻
此瘻瘻從大學堂畢業醫士難以完金醫愈惟是本醫士今有靈丹妙藥
此瘻瘻其效如神神效如神神效如神神效如神神效如神神效如神神效如神
限一服瘻瘻十天之內完全收斂水無轉到瘻在復發之患本醫士製此骨

大國主醫生姚南富今外科
齊來後得良朋廣引到姚南富
生之德無以為報故草書數言

恭頌良醫 及各什貨俱全并有鮮金豬牛肉猪肉

大國主姚南富先生當今外科良醫也心靈手敏得孫思邈家授真傳妙方擅製花柳丸散八疾苦
功速大矣前向染花柳惡症屢家求治難愈復得孫醫為醫林三朝見悅結交誼甚厚即患
痼疾遍請中西名醫調治均無效後蒙友人指示在姚先生處買得花柳丸一料服之半瓶即愈
特述數言以謝致敢不忘先生再造之德俾患花柳者知所津渡 大埠吉邑恭常都郎三

恭頌良醫 門生 謝樹南

姚樹南先生大國主電醫者弟前染之花柳毒四肢及背起紅點步履艱辛痛苦難當幸蒙先生生
「現已全愈身體復原素如先生之妙藥靈丹有起死回生精良之藥三折其肱之妙術故草書
此鳴謝即請 鴻安

來函照錄

西歷八月廿四

由國金多哈弟許炳率恭頌

田植物異常秀茂用之飼鷄鴨猪等畜
異常壯長較之用糠用米用麥實價廉
而效速也本號經開設多年久爲僱用
家所稱許茲特聘華友陳梅君當本公
司經紀以廣招徠凡我親愛貴客欲購
肥料者請向陳梅君直接定然妥辦無

劉初日中西醫生



八寶紅生肌膏每盒銀二元
人參滋補丸每樽價銀二元
自來血散每盒每個銀一元

化痰止咳喘氣丸每樽一元
化毒止痛藥丸每樽一元
夜夢遺精丸每樽銀二元
花柳白濁淋症丸每樽一元
跌打去瘀止痛散每樽一元
疳疔疔口瘡藥丸每樽一元
久年心氣痛散每樽銀五毛
專治肚腹九種丸每樽一元

治諸般新舊癰毒每張銀一元
小兒驚風散每樽銀五毛
退熱中起痲疹散每樽銀三元
止瀉五疳散每樽銀二元
拔毒消疔散每樽銀二元
驅蟲消積散每樽銀五元

天下聞名真應膏每張銀五毛
小兒驚風科目散每樽銀二元
花柳扶元快散每樽銀二元
喉症外敷吹喉散每樽一元
小腸氣丸每樽銀五毛
婦科白帶丸每樽銀一元

這年花柳癰毒骨痛丸每樽銀五元
皮膚濕毒癩癬藥上集膏每盒一元
皮疔痔瘡癰毒每樽銀一元
腎虛壯陽種子丸每盒五元
跌打腫痛丸每樽銀二毛五
拔毒生肌疔毒散每樽二元
光明眼藥散每樽二元
婦人產後目疾散每樽二元
萬應追風酒每瓶銀一元

前限中倒插拳丸散每樽五元
這年頭頸癰毒散每樽銀三元
眼中熱腫難忍散每服銀五元
點中熱腫難忍散每服銀五元
癰疽無神效散每樽銀五毛
癰疽內消丸每樽銀一大元
癰疽定期潰瘍丸每樽銀五毛
丸散太多不能盡錄倘各樣生肌藥請向近舖之信司或發行員索閱四字付來無誤(竹葉郵票)者自便

聖傳成丸聖藥也。所載有
 屢試屢驗。百發百中。遠近馳
 名。非虛言也。今本醫生到某初
 招陳本洋館。名馳海外。以本
 生所此丸。功效說明。如患
 此症。注意者。此丸服之
 有奇效。諸君不信。請試之
 無此丸。處處食男女老少
 輪船處。烟館。酒樓。水貨。大
 中藥房。無不備一服。此丸之
 三。洋酒。內消。數十天之外。竟
 收。諸君無復發之憂矣。此丸
 力甚大。非輕視。食此丸。復
 由大小二便。而出。可保身體
 強。不致。來列方。首先按
 此丸。每盒百發百中之。中
 馳名。第一。聖藥。如初染。服
 連食五六。每盒。如初三日
 外。少年。食六。理。不盡
 示。無出。之。如有。合。到

現見族姑活動茲今再匯上銀拾元來取提督丹一罐三鞭補腎丸一罐新即寄來應用實冀病疾
靈丹救濟同胞幸勿過三國神仙師也不勝從懇謝事此
崇安 民國六年八月二號 弟甄約復字

恭頌良醫 宋南陽縣人
桃樹南先生鑒敬啟者查付上赤紙一張神銀八十元想將藥付花柳瘦骨丹到來以應各用是也
盼此丹功效甚速吾云真是靈丹云章此福及
醫家 民國六年八月廿一號 弟西林雲子員士白

恭頌良醫 湖南衡陽人
桃樹南先生鑒敬啟者弟前患先父付來之九分藥已食盡果奇功均稱靈花柳之症首茲弟
朋亦染痔疔白濁新舊等症未幾已數個月經請中西調治均為無效今弟引薦友及求取
統治花柳瘦骨丹二罐并付來赤紙一張神銀十五元祈照原單即付入應用品之項虔念靈藥先
施無窮故特登報鳴謝
恭頌良醫 湖南衡陽人 弟張雲地坤理芳恭頌

恭頌良醫 湖南衡陽人
桃樹南先生鑒敬啟者前日付來之藥全已服盡此症全愈理宜早日答謝先生之大德因工夫天
以適至今日登報寄酬余前日報載先生妙藥仙丹今果然藥到病除名不虛傳余下月出埠輪船
通知並謝 近住 大中華民國六年八月廿九 弟黃軒長啟

檀醫牌 本藥房主人謹啟
啓者弟祖傳秘製三十餘年久知醫善治十餘人魂不奪效能又往西醫法施以刀圭之法制
其忠惡探得諸君意復益其高劑可容何通國報紙既曉則南先生自甘冒怨語故即照弟
明附上海贈銀五圓來取提督丹一樽食之大有益效再購數樽連食之至藥全愈水腫復奏效
沾先生盛德無以為報特附上海五圓以應登報鳴謝特此佈告所知同洋商吳蘭忌卡利培真

Daniel C. H. Chai & Co., Ltd. Canton.

高祿肥料公司謹啓

▲茲將各款肥料價格開列於下

高祿噎每噸價銀四十五元如買五噸以上每百元扣二元

高祿魚頭坭每噸價銀四十八元如買五噸以上每百元扣二元

高祿飼畜魚碎每噸價八十五元不折不扣

高祿飼畜肉碎每噸價銀一百元不折不扣

[illegible][illegible]

敬啟者昨接先生付來抄藥方一紙即見功效頗足先生首肯先生好假神仙一樣勇進
導而謝先生現來銀十元此銀登告白之用助前廿餘年染得花柳症打症好似大癩
良朋謝有七年之久欠下各藥食費藥費同放反為金身銀兩無期日夜痛苦豈能
良朋謝有七年之久欠下各藥食費藥費同放反為金身銀兩無期日夜痛苦豈能
堂明花柳理由是以即付銀二十五元取花柳瘦骨丹三罐食之大有奇功再取
瘦骨丹三罐食之大有奇功再取
民國五年十月十六號
弟胡平張益春

厚骨瘦骨丹門照照統術兩大醫生聖藥救苦者弟染花柳症初由下部而起久之
次咽喉腫痛由食不寢的計八個月矣苦痛難堪醫官調百藥無效見其無術南荒
也回國尋藥自來為難的計八個月矣苦痛難堪醫官調百藥無效見其無術南荒
治花柳症概概有理方力仙傳弟即付銀五元求取花柳瘦骨丹一罐食之大有奇功
神藥之驗全愈歷八個月之症食丸一兩時收其小全弟望再拜謝先生慈心濟世偶
得之驗各必再拜聞上云得症難補血丸九弟必望再拜謝先生慈心濟世偶
如此用心須生我父母兄弟及於此清然之思中心莊之何日思之所望者時速開醫
社慈金回國界必拜謝先生先亦盡弟之性而慰其心也同思先生實丹如此之靈
如此之靈回國界必拜謝先生自後如有症者必努力荐引望也今付上銀五元代弟以
之費謝盛年五十之德以為報謝登數言俾同病者知所問津焉
民國五年西十月二十號
振屋埠陳添利率

幸賴回生之恭頌
其弟胡平張益春

◎統治花柳瘦骨丹每尊銀五員
◎五淋白濁神速止痛丸一盒四員
◎三鞭強種補腎丸大盒五圓
◎治花柳瘦骨丹每尊銀五員
◎五淋白濁神速止痛丸一盒四員
◎三鞭強種補腎丸大盒五圓

◎埋口生肌散一尊一員
◎埋口白藥膏一尊一員
◎男女藥散一尊一員
◎男女藥散一尊一員

喜都列的灰每噸實價十五元
蜆壳碎爲飼牲畜之用者每噸價銀
叁十五元不折不扣

▲代理華人 陳梅先生通信住址
Wo Sang 424 Main St. VANCOUVER, B. C.

德律風 (矢廢) 一壹四零

本公司住址在南雲高華埠今布路街

德律風 (非利沙) 九九

◎◎恭頌駁骨妙手

啓者弟因偶然失慎跌仆被壓碎左肩之骨立即用西醫調
經理月餘不能見效痛苦不堪後親友薦延 鄭松安先生
理僅三禮拜之久已奏全愈足見先生駁骨之妙特登片言

[illegible]

942 Grant Ave. San Francisco Cal U.S.A.

⑥喉症全科第一科三
本醫局設在美國大埠都板街門牌九百四十二號 話筒差拿六二七

民國七年 九月初五日 弟梁宇隆敬頌

寓舊金山大埠都郵街五百〇二號